

# Num

## Chapter 21

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

תָּרַד	וַיִּשְׁרָאֵל	בָּא	כִּי	הַנֹּבֵב	יָשָׁב	עָרָד	מִלְּקָדְדָי	הַכְּנַעֲנִי	וַיִּשְׁמָע	1
ตาม-ทาง	อิสราเอล	มา	ว่า	ใบ-เมเดบ	ผู้อาศัย	อาราด	กษัตริย์-แห่ง	ชาว-คานาอัน	แล้ว-ได้ยิน	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H8085</a>	
				שָׁבַי	מִמְדָּבָר	וַיִּשְׁבַּח	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיִּלְחָם	הָאֱרָמִים	
				เซลย	จาก-พวกเขา	แล้ว-จับ-เอา	กับ-อิสราเอล	แล้ว-สู้รบ	อาการิม	
						<a href="#">H7617</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0871</a>	

และเมื่อกษัตริย์เมืองอาราด ชาวคานาอัน ผู้ซึ่งอาศัยอยู่ทางทิศใต้ ได้ยินว่าอิสราเอลกำลังยกมาตามทางของพวกเขาอดแนมนั้น แล้วท่านต่อสู้กับคนอิสราเอล และได้จับบางคนในพวกเขาไปเป็นนักโทษ

עַמָּה	אֶתְּ	נָסַח	נָסַח	אֶתְּ	וַיֹּאמְרוּ	לִיהוָה	נָדַד	וַיִּשְׁרָאֵל	וַיִּדְרֹךְ	2
ประชาชน	(ซึ่ง)	นสง-มอม	แก้จริง	ถ้า	แล้ว-กล่าว	แต่-พระยาห์เวห์	คำสัตย์	อิสราเอล	แล้ว-ปฏิญาณ	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5087</a>	
				עָרֵיהֶם	אֶתְּ	מִדְּבָרָה	בְּיָדָי	וַיִּהְיֶה	הַהָרָה	
				เมือง-ของพวกเขา	(ซึ่ง)	แล้ว-จะ-ทำลาย	ใน-มือ-ของข้าพเจ้า	นี้		
					<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H2088</a>	

และคนอิสราเอลได้ปฏิญาณไว้กับพระเยโฮวาห์ และกล่าวว่า ถ้าพระองค์จะทรงมอบประชาชนนี้ไว้ในมือข้าพระองค์แน่แล้ว แล้วข้าพระองค์จะทำลายนครต่าง ๆ ของพวกเขาเสียให้สิ้น

אֶתְּ	וַיִּהְיֶה	הַכְּנַעֲנִי	אֶתְּ	וַיִּהְיֶה	וַיִּשְׁרָאֵל	בְּקוֹל	הָיָה	וַיִּשְׁמָע	3
พวกเขา	แล้ว-ทำลาย	ชาว-คานาอัน	(ซึ่ง)	แล้ว-นสง-มอม	อิสราเอล	เสียง-ของ	พระยาห์เวห์	แล้ว-สดับ	
<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8085</a>	
			פ	הַקָּדָשׁ	וּמִקְדָּשׁ	שֵׁם	וַיִּקְרָא	עָרֵיהֶם	אֶתְּ
			—	โอรมาห์	สถานที่	ชื่อ	แล้ว-เรียก	เมือง-ของพวกเขา	และ
				<a href="#">H2767</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H0853</a>

และพระเยโฮวาห์ทรงสดับเสียงของคนอิสราเอล และมอบชาวคานาอันไว้ และพวกเขาก็ทำลายชาวคานาอันและนครต่าง ๆ ของพวกเขาเสียสิ้น และท่านได้เรียกชื่อสถานที่นั้นว่าโอรมาห์

אֶתְּ	אָרָן	אֶתְּ	לְסֹבֵב	עָוָה	יָם	תָּרַד	הָיָה	מִהָרָה	וַיִּצְוֶה	4
เอโดม	แผ่นดิน	(ซึ่ง)	เพื่อ-อ้อม	แดง	ทะเล	ตาม-ทาง	ฮัยร์	จาก-ภูเขา	แล้ว-ออกเดินทาง	
<a href="#">H0123</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H5265</a>	
				בְּתָרְדָד	עַמָּה	נְפֹשׁ	וַיִּקְרָא			
				ใน-ทาง	ประชาชน	จิตวิญญาณ-ของ	แล้ว-หมด-ความอดทน			
				<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H5315</a>				

และพวกเขาเดินทางจากภูเขาฮัยร์ตามทางที่ไปทะเลแดง เพื่อจะอ้อมแผ่นดินเอโดม และจิตใจของประชากรก็ถือถอยมากเพราะเหตุเส้นทางนั้น

בְּמַדְבָּר	לָמוּת	מִמַּצְרַיִם	וַיִּלְחָמוּ	לָמוּת	וַיִּבְרְשׁוּ	בְּאֵלֵהֶם	עַמָּה	וַיִּדְבְּרוּ	5
ใน-ถิ่นทุรกันดาร	เพื่อ-ตาย	จาก-อียิปต์	นำ-เรา-ขึ้น	ทำ-ไม่	และ-ต่อ-โมเสส	ต่อ-พระเจ้า	ประชาชน	แล้ว-พูด	
	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1696</a>	
	לָקָחְנָה	בְּלֶחֶם	הַצֹּדֵן	וַיִּשְׁנֶנוּ	מִיָּם	וַיֹּאמְרוּ	לָקָחְנָה	כִּי	
	ไร่-ค่านี	อาหาร	เมื่อ	และ-จิตวิญญาณ-ของเรา	น้ำ	และ-ไม่-มี	อาหาร	ไม่-มี	เพราะ
	<a href="#">H7052</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H6973</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0369</a>	

และประชากรกล่าวต่อว่าพระเจ้า และต่อว่าโมเสสว่า ทำไมพวกเราขึ้นจากอียิปต์เพื่อมาตายเสียในถิ่นทุรกันดาร เพราะไม่มีอาหารและไม่มีน้ำใด ๆ และจิตใจของเราเบื่ออาหารอันไร้ค่านี

הַעַם ประชาชน	אַתָּה (ซึ่ง)	וַיִּנְשְׁכוּ แล้ว-กัด	הַשָּׂרָפִים แห่ง-ไฟ	הַנְּשִׂים งู-พิษ	אַתָּה (ซึ่ง)	בְּעָם ท่ามกลาง-ประชาชน	הַיְהוָה พระยาห์เวห์	וַיִּשְׁלַח แล้ว-ทรง-ส่ง	6
	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7971</a>	

: מִיִּשְׂרָאֵל จาก-อิสราเอล	רַב มาก	עַם- คน-จำนวน	וַיָּמָת แล้ว-ตาย	
<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H4191</a>	

และพระเยโฮวาห์ทรงส่งงูพิษทั้งหลายให้มาอยู่ท่ามกลางประชากร และงูเหล่านั้นก็กัดประชากร และคนอิสราเอลก็ล้มตายเป็นอันมาก

בַּיְהוָה ต่อ-พระยาห์เวห์	וַיִּפְּדוּ พุด	כִּי- เพราะ	קָאָנוּ เรา-ทำบาป-แล้ว	וַיֹּאמְרוּ แล้ว-กล่าว	מִשֵּׁה โมเสส	אֶל- หา	הָעָם ประชาชน	וַיִּבְּאֵר แล้ว-มา	7
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0935</a>	

וַיִּתְפַּלֵּל แล้ว-อธิษฐาน	שָׁמַע งู	אַתָּה (ซึ่ง)	מֵעֵלְיָם จาก-เรา	וַיֹּצֵא แล้ว-ทรง-นำ-ออก	הַיְהוָה พระยาห์เวห์	אֶל- ถึง	הַתְּפִלָּה ขอ-อธิษฐาน	וַיִּבְּרָךְ และ-ต่อ-ทำ	
<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6419</a>		

: הָעָם ประชาชน	בְּעַד เพื่อ	מִשֵּׁה โมเสส
	<a href="#">H1157</a>	<a href="#">H4872</a>

เพราะฉะนั้นประชากรได้มาหาโมเสสและกล่าวว่า □พวกเราได้ทำบาปแล้ว เพราะพวกเราได้กล่าวต่อว่าพระเยโฮวาห์และต่อว่าท่าน ขออธิษฐานทูลต่อพระเยโฮวาห์ ให้พระองค์ทรงนำงูเหล่านี้ไปเสียจากพวกเรา□ และโมเสสก็อธิษฐานเพื่อประชากร

סָגַד เสา	עַל- บน	אֲמָן มัน	וְשִׁים แล้ว-วาง	שָׂרָף งู-แห่งไฟ	לְ- สำหรับ-เจ้า	עַשְׂתָּ จง-ทำ	מִשֵּׁה โมเสส	אֶל- แก่	הַיְהוָה พระยาห์เวห์	וַיֹּאמְרוּ แล้ว-ตรัส	8
<a href="#">H5251</a>		<a href="#">H0853</a>					<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

: וְהָיָה แล้ว-จะ-มีชีวิต	אֲמָן มัน	וְרָאָה แล้ว-มอง	הַשָּׂרָף ผู้ที่-ถูกกัด	כָּל- ทุก	הַיְהוָה แล้ว-จะ-เป็น
<a href="#">H2425</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า □เจ้าจงทำรูปงูพิษตัวหนึ่ง และติดงูนั้นไว้บนเสาค้างหนึ่ง และจะเป็นไปอย่างนี้ว่าทุกคนที่ถูกกัดแล้ว เมื่อเขามองดูรูปงูนั้น ก็จะมีชีวิตอยู่ได้□

שָׁמַע งู	שָׁמַע กัด	אֶת- ถ้า	הַיְהוָה แล้ว-เป็น	סָגַד เสา	עַל- บน	וַיִּשְׁמַע แล้ว-วาง-มัน	תְּפִלָּתָם ของสัมฤทธิ์	שָׁמַע งู	מִשֵּׁה โมเสส	עַשְׂתָּ แล้ว-ทำ	9
<a href="#">H5175</a>			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5251</a>				<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H4872</a>		

: וְהָיָה แล้ว-จะ-มีชีวิต	תְּפִלָּתָם ของสัมฤทธิ์	שָׁמַע งู	אֶל- ไปที่	טְהִיבוֹ แล้ว-มอง	אִישׁ คน	אֲשֶׁר (ซึ่ง)
<a href="#">H2425</a>		<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>

และโมเสสได้ทำรูปงูทองเหลืองตัวหนึ่ง และติดรูปงูทองเหลืองนั้นไว้บนเสาค้างหนึ่ง และต่อมาถ้างูได้กัดคนใดแล้ว เมื่อคนนั้นมองดูรูปงูทองเหลืองนั้น เขาก็มีชีวิตอยู่ได้

: בְּאֵבֶן ที่-โอโบท	וַיִּתֵּן แล้ว-ตั้ง-ค่าย	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	בְּנֵי- บุตร-ของ	וַיֹּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	10
<a href="#">H0088</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5265</a>	

และลูกหลานของอิสราเอลก็ยกออกเดินไป และตั้งเต็นท์อยู่ในโอโบท

פָּנָה หน้า	עַל- อยู่-ทาง	אֲשֶׁר ที่	בְּמִדְבַּר ใน-ถิ่นทุรกันดาร	הַעֲבָרִים ที่-อียิปต์-อาบาริม	וַיִּתֵּן แล้ว-ตั้ง-ค่าย	מֵאֵבֶן จาก-โอโบท	וַיֹּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	11
<a href="#">H6440</a>				<a href="#">H5863</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H0088</a>	<a href="#">H5265</a>	

: שְׂמֹנֶת ดวงอาทิตย์	מִדְבַּר ทาง-ตะวันออก	מֵאֵבֶן โอโบท
<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H4217</a>	<a href="#">H4124</a>

และพวกเขาได้ออกเดินทางจากโฮโบท และตั้งเต็นท์อยู่ที่อียอบาริม ในถิ่นทุรกันดารซึ่งอยู่ตรงหน้าโฮอบั ททางดวงอาทิตย์ขึ้น

וַיֵּצֵאוּ מֵהֶבֶט  
 12  
 :רָרָה  
 เซเรด  
 H2218  
 לְבָרָה  
 ที่-ล่ำธาร  
 H2583  
 וַיֵּצֵאוּ  
 แล้ว-ตั้งค่าย  
 H5265  
 וַיֵּצֵאוּ  
 ออกเดินทาง  
 H8033  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 จาก-ที่นั่น

จากที่นั่นพวกเขาได้ยกออก และตั้งเต็นท์อยู่ในหุบเขาแห่งเซเรด

מֵהַמָּדֵבָה  
 13  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 จาก-เขตแดน  
 H1366  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ที่-ไหล-ออก  
 H3318  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ใน-ถิ่นทุรกันดาร  
 H0769  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ซึ่ง  
 H5676  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 อาร์โนน  
 H2583  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 อีภ-ฝั่ง  
 H5265  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 แล้ว-ตั้งค่าย  
 H8033  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ออกเดินทาง  
 H1366  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 อาร์โนน  
 H0769  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 เพราะ  
 H0567  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ของ-ชาวอาโมไรต์

จากที่นั่นพวกเขาได้ยกออก และตั้งเต็นท์อยู่ฟากแม่น้ำอาร์โนนข้างโน้น ซึ่งอยู่ในถิ่นทุรกันดารที่ขึ้นออกมาจากเขตแดนทั้งหลายของคนอาโมไรต์ เพราะว่าแม่น้ำอาร์โนนเป็นเขตแดนของโมอับ ระหว่างโมอับกับคนอาโมไรต์

וַיֵּצֵאוּ מֵהַמָּדֵבָה  
 14  
 וַיֵּצֵאוּ  
 และ  
 H0853  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ใน-ซุฟาร์  
 H2052  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 วาเฮบ  
 H0853  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 (ซึ่ง)  
 H3068  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 พระยาห์เวห์  
 H4421  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 สงคราม-ของ  
 H0559  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ใน-หนังสือ  
 H0769  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 จิง-กล่าว  
 H0559  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 เหตุนี้  
 H0769  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ดังนั้น  
 H0769  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 อาร์โนน  
 H0769  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ล่ำธาร

ดังนั้นจึงมีกล่าวไว้ในหนังสือแห่งสงครามทั้งหลายของพระเยโฮวาห์ว่า สิ่งที่พระองค์ได้ทรงกระทำในทะเลแดง และในล่ำธารทั้งหลายแห่งอาร์โนน

וַיֵּצֵאוּ מֵהַמָּדֵבָה  
 15  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 โมอับ  
 H4124  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 เขตแดน  
 H1366  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 และ-พียง  
 H8172  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 อาร์  
 H6144  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ไป-ที่อยู่-ของ  
 H3427  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 เอียง  
 H5186  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ซึ่ง  
 H0793  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ล่ำธาร  
 H0793  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 และ-ทางลาดเนิน

และที่ล่ำธารของห้วยทั้งหลายที่ลงไปถึงที่อยู่อาศัยของเมืองอาร์ และอยู่บนเขตแดนของโมอับ

וַיֵּצֵאוּ מֵהַמָּדֵבָה  
 16  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 (ซึ่ง)  
 H0853  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 จง-รวบรวม  
 H0622  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 แก่-โมเสส  
 H4872  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 พระยาห์เวห์  
 H3068  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ตรัส  
 H0559  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ที่  
 H0875  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 บ่อน้ำ  
 H1931  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 คือ  
 H0876  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 เมาเธอร์  
 H8033  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 และ-จาก-ที่นั่น  
 H0876  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 —  
 H4325  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 แก่-พวกเขา  
 H5414  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 แล้ว-จะ-ให้  
 H5414  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ประชาชน

และจากที่นั่นพวกเขาได้ไปยังเมืองเมาเธอร์ นั่นคือบ่อน้ำที่พระเยโฮวาห์เคยตรัสกับโมเสสว่า จงรวบรวมประชากรเข้ามาพร้อมกัน และเราจะให้น้ำแก่พวกเขา

וַיֵּצֵאוּ מֵהַמָּדֵבָה  
 17  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ให้-มัน  
 H0875  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 จง-ร้อง  
 H5927  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 บ่อน้ำเอย  
 H2063  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 จง-ฟุ้ง-ขึ้น  
 H2063  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 เพลง  
 H0853  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 (ซึ่ง)  
 H3478  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 อิสราเอล  
 H7891  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ร้องเพลง  
 H0875  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 เมื่อนั้น

แล้วอิสราเอลจึงร้องเพลงบทนี้ว่า จงฟุ้งขึ้นมา โอ บ่อน้ำเอย พวกท่านจงร้องเพลงถึงเรื่องนี้

וַיֵּצֵאוּ מֵהַמָּדֵבָה  
 18  
 מֵהַמָּדֵבָה  
 ดัวย-ไม้เท้า-ของเขา  
 H2710  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ดัวย-คทา  
 H5081  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ประชาชน  
 H2658  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ขุนนาง-ของ  
 H2658  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 เขา  
 H4980  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ผู้ปกครอง  
 H2658  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 ที่-เจ้านาย-พูด  
 H0875  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 บ่อน้ำ  
 H4980  
 מֵהַמָּดֵבָה  
 และ-จาก-ถิ่นทุรกันดาร

พวกเขาประมุขได้ขุดบ่อน้ำนี้ไว้ พวกเขาขนานองของประชากรได้เจาะบ่อน้ำนี้อีก โดยการนำของผู้ทรงตั้งพระราชบัญญัติ ด้วยคทาทั้งหลายของพวกเขา และจากถิ่นทุรกันดารนั้น พวกเขาได้ไปยังมักธานาห์

:תַּמְנָה	לַמַּנְתָּלַיְלָה	לַמַּנְתָּלַיְלָה	מִמְנָתָהּ	19
บาโมก	และ-จาก-นาหาลีเอล	นาหาลีเอล	และ-จาก-มักธานาห์	
<a href="#">H1120</a>	<a href="#">H5160</a>	<a href="#">H5160</a>	<a href="#">H4980</a>	

และจากมักธานาห์ไปถึงตำบลนาหาลีเอล และจากตำบลนาหาลีเอลไปถึงตำบลบาโมก

וַיִּפְתְּחֵהוּ	עַל-	וַיִּמְצְאוּ	הַפְּסָרָה	שָׂרָה	מִבְּאֵר	בְּשָׂרָה	אֲשֶׁר	הָיְתָה	תַּמְנָה	20
พืชม้วน	บน	และ-มอง-ลง-ไป	พัสกาห์	ยอถ	โมอับ	ใน-ทุ่งราบ	ที่	หุบเขา	และ-จาก-บาโมก	
<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H8259</a>	<a href="#">H6449</a>		<a href="#">H4124</a>			<a href="#">H1516</a>	<a href="#">H1120</a>	

פּוֹקְדוֹת : הַיְשִׁיבוּ  
— : הַיְשִׁיבוּ  
[H3452](#)

และจากตำบลบาโมกในหุบเขา ที่อยู่ใ้แผ่นดินโมอับ ไปถึงยอถภูเขาพัสกาห์ ซึ่งหันหน้าไปทางเยซิโมน

:לְמַדְרָגָה	הַמְּדַרְגָּה	מִלְּפָנֶיךָ	סִיחֹן	אֶל-	מִלְּאֲזִים	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשְׁלַח	21
ว่า	ชาวอาโมไรต์	ภษัตรีย์-แห่ง	สีโฮน	ถึง	นุต	อิสราเอล	แล้ว-ส่ง	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5511</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7971</a>	

และอิสราเอลได้ส่งพวกผู้สื่อสารไปยังสีโหนภษัตรีย์ของคนอาโมไรต์ โดยกล่าวว่า

בָּאָר	מִי	הַנְּחָל	לֹא	בְּבִרְיָה	בְּשָׂרָה	נָתַתָּה	לֹא	בְּאֶרְצָה	אֲעֲבֹדָהּ	22
บ่อน้ำ	น้ำ-จาก	จะ-ดื่ม	ไม่	และ-ใน-สวนของุ่น	ใน-ทุ่งนา	จะ-เสียว	ไม่	ใน-แผ่นดิน-ของท่าน	ขอ-ผ่าน	
<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3754</a>		<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		

:בְּחָלְדָּן	נַעֲבָר	אֲשֶׁר-	עַד	נָתַתָּה	הַמְּלָךְ	בְּרָדָר
เขตแดน-ของท่าน	ผ่าน	ที่	จนกระทั่ง	จะ-เดิน	หลวง	ตาม-ทาง
<a href="#">H1366</a>			<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1870</a>

ขอให้ข้าพเจ้าผ่านเข้าแผ่นดินของท่าน พวกเราจะไม่หันเข้าไปในบรธาไรนา หรือเข้าไปในสวนของุ่นทั้งหลาย พวกเราจะไม่ดื่มน้ำทั้งหลายแห่งบ่อน้ำ แต่พวกเราจะไปตามทางหลวง จนพวกเราได้ผ่านพ้นเขตแดนทั้งหลายของท่าน

כָּל-	אֶת-	סִיחֹן	וַיֵּאָסֶר	בְּבִרְיָה	עָבַר	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	סִיחֹן	נָתַן	וְלֹא-	23
ทั้งหมด	(ซึ่ง)	สีโฮน	แล้ว-รวบรวม	ใน-เขตแดน-ของเขา	ผ่าน	อิสราเอล	(ซึ่ง)	สีโฮน	ยอม	แต่-ไม่	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5511</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5511</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	

:בִּישְׂרָאֵל	עִמְלֹק	הַיְהוּדָה	וַיָּבֹאוּ	הַמְּדַרְגָּה	יִשְׂרָאֵל	לְקַרְאֵת	וַיֵּצֵא	עָמָל
กับ-อิสราเอล	แล้ว-สู้รบ	ยาหัศ	แล้ว-มา	ใน-ถิ่นทุรกันดาร	อิสราเอล	เพื่อ-พบ	แล้ว-ออก-มา	ประชากร-ของเขา
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3096</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H3318</a>	

และสีโหนไม่ยอมให้อิสราเอลผ่านเข้าเขตแดนของท่าน แต่สีโหนได้รวบรวมพลโยธาทั้งหมดของท่าน และยกออกไปต่อสู้กับอิสราเอลในถิ่นทุรกันดาร และท่านมาถึงยาฮาซ และสู้รบกับอิสราเอล

יָבֹק	עַד-	מִמְדַּרְגָּה	אֶרְצָה	אֶת-	וַיִּיָּשֶׁב	קָרַב	לְפָנֶי-	יִשְׂרָאֵל	וַיַּכֵּהוּ	24
ยับโบก	จนถึง	จาก-อาร์โนน	แผ่นดิน-ของเขา	(ซึ่ง)	แล้ว-ยึดครอง	ดาบ	ด้วย-คม	อิสราเอล	แล้ว-พิชิต	
<a href="#">H2999</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0769</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5221</a>	

:עַמּוֹן	בְּנֵי	נָבֹל	עַ	כִּי	עַמּוֹן	בְּנֵי	עַד-
อัมโมน	บุตร-ของ	เขตแดน-ของ	แข็งแรงแ	เพราะ	อัมโมน	บุตร-ของ	จนถึง
<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H5794</a>		<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H5704</a>

และอิสราเอลได้ประหารท่านเสียด้วยคมดาบ และยึดเอาแผ่นดินของท่านจากแม่น้ำอาร์โนนไปจนถึงลำน้ำยับบอ กคือไปจนถึงลูกหลานของอัมโมน เพราะว่าเขตแดนของลูกหลานของอัมโมนนั้นเข้มแข็ง

יְהוֹאָחָז עָרֵי בְּכֹל-יִשְׂרָאֵל וַיָּשֶׁב וַיֵּשְׁבּוּ הָאֲלָהִים הָעָרִים כָּל-אֶת יִשְׂרָאֵל וַיִּקַּח 25  
 ชาวอาโมไรต์ เมือง-ของ ใน-ทุก อิสราเอล แล้ว-อาศัย แล้ว-อาศัย เหล่านี้ แล้ว-อาศัย เมือง ทุก (ซึ่ง) อิสราเอล แล้ว-ยึด  
[H0567](#) [H3605](#) [H3478](#) [H3427](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3947](#)

בְּתוֹכָהּ וּבְכָל-בְּתוּבֹתָיִם וּבְשָׂרָיִם וּבְשָׂרָיִם וּבְשָׂרָיִם  
 หมู่บ้าน-ของมัน และ-ใน-ทุก ใน-เฮชโบน  
[H1323](#) [H3605](#) [H2809](#)

และอิสราเอลได้ยึดนครเหล่านี้ทั้งหมด และอิสราเอลอาศัยอยู่ในบรรดานครของคนอาโมไรต์ ในเฮชโบน และในหมู่บ้านทั้งหมดของที่นี่

מֵאֲבָב בְּמִלְחָמָה גָּלְתָּ וְהָיָה וְהָיָה הָאָדָמָה מִלְחָמָה סִיחֹן עִיר בְּתוּבֹתָיִם כִּי 26  
 โมอาบ กับ-กษัตริย์ ได้-สู้รบ และ-เขา คือ ชาวอาโมไรต์ กษัตริย์ ซีฮอน เมือง-ของ เฮชโบน เพราะ  
[H4124](#) [H4428](#) [H1931](#) [H1931](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H2809](#)

אֶרְצוֹ אֶרֶץ מִדְבָּר וְאֶרֶץ כָּל-אֶת-וַיִּקַּח וַיִּשְׁבּוּ  
 อาร์โนน จนถึง จาก-มือ-ของเขา แผ่นดิน-ของเขา ทั้งหมด (ซึ่ง) แล้ว-ยึด คน-แสรก  
[H0769](#) [H5704](#) [H3027](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#) [H7223](#)

เพราะว่าเฮชโบนเป็นเมืองหลวงของซีฮอนกษัตริย์ของคนอาโมไรต์ ผู้ที่เคียดต่อผู้กษัตริย์แห่งโมอับองค์ก่อน และได้ยึดเอาแผ่นดินทั้งสิ้นไปจากมือของท่าน คือจนถึงแม่น้ำอาร์โนน

סִיחֹן עִיר וְתוֹכָהּ וְהָיָה וְהָיָה הָאָדָמָה מִלְחָמָה סִיחֹן עִיר כֵּן עַל- 27  
 ซีฮอน เมือง-ของ และ-ตั้ง-มันคง ให้-สร้าง-ขึ้น เฮชโบน จง-มา ผู้แต่ง-บทกลอน กล่าว เหตุนี้ ดังนั้น  
[H5511](#) [H1129](#) [H2809](#) [H0935](#) [H0559](#)

ฉะนั้นคนทั้งหลายที่พูดในบรรดาคำภีร์จึงกล่าวว่า ๓๓ จะเข้ามาในเฮชโบน จงให้นครแห่งซีฮอนถูกสร้างและสถาปนาขึ้น

מֵאֲבָב עָרַי אֶת-כָּל-אֶת-סִיחֹן מִקְרָנָה לְהַלְוֵי מִשְׁבֹּתָיִם אֶת-כִּי- 28  
 โมอาบ อาร์ แพพลาญ ซีฮอน จาก-เมือง เพลวไฟ จาก-เฮชโบน ลุก-ออก ไฟ เพราะ  
[H4124](#) [H6144](#) [H0398](#) [H5511](#) [H7151](#) [H3852](#) [H2809](#) [H3318](#) [H0784](#)

אֶרְצוֹ אֶת-בְּתוּבֹתָיִם וּבְשָׂרָיִם  
 อาร์โนน มาโบน ussda-ที่สูง-ของ  
[H0769](#) [H1116](#) [H1167](#)

เพราะว่ามีไฟได้ออกไปจากเฮชโบน มีเปลวไฟออกไปจากนครแห่งซีฮอน ไฟนั้นได้เผาผลาญเมืองอาร์ของโมอับ และเจ้านายทั้งหลายแห่งบรรดาสถานบูชาบนที่สูงของแม่น้ำอาร์โนน

וַיְהִי כֵּן אֶת-כָּל-אֶת-בְּתוּבֹתָיִם וּבְשָׂרָיִם וּבְשָׂרָיִם וּבְשָׂרָיִם 29  
 เป็น-ผู้ลี้ภัย บุตรชาย-ของเขา มอบ เคโมช ประชาชน-ของ พินาศ-แล้ว โมอาบ แก่-เจ้า วับริธ  
[H5414](#) [H3645](#) [H0006](#) [H4124](#) [H0188](#)

סִיחֹן אֶת-הָאָדָמָה לְמִלְחָמָה בְּשָׂרָיִם וּבְשָׂרָיִם  
 ซีฮอน ชาวอาโมไรต์ แก่-กษัตริย์ เป็น-เฮลย และ-บุตรสาว-ของเขา  
[H5511](#) [H0567](#) [H4428](#) [H1323](#)

วับริธแก่เจ้า โมอับเอ๋ย เจ้าพินาศเสียแล้ว โอ ประชาชนแห่งพระเคโมชเอ๋ย พระเคโมชได้มอบบุตรชายทั้งหลายของตอนที่หนีไปแล้ว และบุตรสาวทั้งหลายของตน ให้เป็นเฮลยของซีฮอนกษัตริย์ของคนอาโมไรต์

מִדְבָּר עַד-שָׂרָיִם נָפְחָה עַד-וַיָּשֶׁבּוּ וַיָּשֶׁבּוּ הָאֲלָהִים הָעָרִים כָּל-אֶת יִשְׂרָאֵל וַיִּקַּח 30  
 เมดะบา จนถึง ซึ่ง โนฟาร์ จนถึง แล้ว-เรา-ทำลายล้าง ดีโบน จนถึง เฮชโบน พินาศ-แล้ว แล้ว-ยึด  
[H4311](#) [H5704](#) [H5302](#) [H5704](#) [H8074](#) [H1769](#) [H5704](#) [H2809](#) [H0006](#)

พวกเราได้ถึงใส่เขาทั้งหลาย เฮชโบนพินาศไปจนถึงดีโบน และพวกเราได้กวาดล้างพวกเขาไปจนถึงโนฟาร์ ซึ่งไปถึงเมดะบา

הָאָדָמָה בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיָּשֶׁבּוּ  
 ชาวอาโมไรต์ ใน-แผ่นดิน อิสราเอล แล้ว-อาศัย  
[H0567](#) [H0776](#) [H3478](#) [H3427](#)

แล้วอิสราเอลได้อาศัยอยู่ในแผ่นดินของคนอาโมไรต์

אַתָּה (ซึ่ง)	וַיָּרֶשׁ( แล้ว-ขับ-ไล่)	יְיָ[และ-ขับ-ไล่]	בְּנֵי הַבָּיִת	וַיִּלְכְּדוּ	וַיַּעֲזְרוּ	אַתָּה (ซึ่ง)	לָרָגַל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁלַח	32
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3423</a>	หมู่บ้าน-ของมัน	แล้ว-ยึด	ยาเซอร์	<a href="#">H0853</a>	ไป-สอดแนม	โมเสส	แล้ว-ส่ง	

שָׁמָּה	אַשְׁמָרְךָ	הַחַיִּים
ที่นั่น	ที่	ชาวอามไรต์
<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0567</a>

และโมเสสส่งไปเพื่อสอดแนมเมืองยาเซอร์ และพวกเขาได้ยึดหมู่บ้านทั้งหลายของเมืองนั้น และขับไล่คนอามไรต์ที่อยู่ที่นั่นออกไปเสีย

לְקַרְאָהּ	הַבָּשָׂן	מִלְחָמָה	עֹקֵץ	וַיֵּצֵא	הַבָּשָׂן	דָּרָךְ	וַיַּעֲלֶה	וַיִּפְגְּעוּ	33
เพื่อ-พบ-พวกเขา	บาซัน	กษัตริย์-แห่ง	โอ๊ก	แล้ว-ออก-มา	บาซัน	ตาม-ทาง	แล้ว-ขึ้น-ไป	แล้ว-หันไป	
<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6437</a>	

אֶדְרָעִי	לְמַלְכָּהּ	עָמָל	וְכָל-	הָאָדָם
เอดเรอีย	เพื่อ-ทำสงคราม	ประชากร-ของเขา	และ-ทั้งหมด	เขา
<a href="#">H0154</a>	<a href="#">H4421</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1931</a>

และพวกเขาหนีไป และขึ้นไปตามทางของเมืองบาซัน และโอ๊กกษัตริย์แห่งเมืองบาซันก็ออกมาสู้รบกับพวกเขา  
ตัวโอ๊กเองกับพลโยธาทั้งสิ้นของท่าน มายังการสู้รบที่เอเดรีย

אָדָם	נָתַתְּ	בְּיָדָהּ	כִּי	אָתָּה	תִּקְרָא	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶל-	הַקֹּהֵן	וַיֹּאמְרוּ	34
เขา	เรา-ได้-มอบ	ใน-มือ-ของเจ้า	เพราะ	เขา	กลัว	อย่า	โมเสส	แก่	พระยาคอห์	แล้ว-ตรัส	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

לְסִיחוֹ	תַּשְׁעָה	כְּאַשְׁמָרְךָ	לֹא	תַּשְׁעָה	אַרְצָהּ	וְאַתָּה	עָמָל	כָּל-	וְאַתָּה
แก่-สิโฮ	กระดำ	เหมือนที่	แก่-เขา	แล้ว-จง-กระดำ	แผ่นดิน-ของเขา	และ	ประชากร-ของเขา	ทั้งหมด	และ
<a href="#">H5511</a>					<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>

בְּחֻבּוֹן	יָשַׁב	אַשְׁמָרְךָ	הַחַיִּים	מִלְחָמָה
ใน-เฮบบอน	อาศัย-อยู่	ที่	ชาวอามไรต์	กษัตริย์
<a href="#">H2809</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H4428</a>

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า โออย่ากลัวเขาเลย เพราะเราได้มอบเขาไว้ในมือของเจ้าแล้ว และบรรดาประชาชนของเขา และแผ่นดินของเขา  
และเจ้าต้องกระดำแก่เขาเหมือนเจ้าได้กระดำแก่สิโฮนกษัตริย์ของคนอามไรต์ ผู้เคยอาศัยอยู่ที่เฮบบอน

אַשְׁמָרְךָ	בְּלֹא	עָד-	וְעָמָל	כָּל-	וְאַתָּה	בְּנוֹ	וְאַתָּה	אָתָּה	וַיָּבֹאוּ	35
เหลือ	ไม่	จนกระทั่ง	ประชากร-ของเขา	ทั้งหมด	และ	บุตร-ของเขา	และ	เขา	แล้ว-พิชิต	
<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	

אַרְצָהּ	אַתָּה	וַיִּרְדּוּ	שָׂרֵי	לֹא
แผ่นดิน-ของเขา	(ซึ่ง)	แล้ว-ยึดครอง	ผู้รอดชีวิต	แก่-เขา
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H8300</a>	

ดังนั้นพวกเขาจึงประหารท่าน และโอรสทั้งหลายของท่านเสีย และประชาชนทั้งสิ้นของท่าน จนไม่เหลือคนที่มิมีชีวิตอยู่ให้ท่านสักคนเดียว  
และพวกเขาที่ยึดครองแผ่นดินของท่าน